

«Писать стихи Фрост начал ещё в юности, однако первая его книга вышла, когда ему было далеко за тридцать. После её публикации он довольно быстро получил признание. Но в течение очень долгого времени его творчество воспринималось критиками и читателями слишком поверхностно. В нём видели поэта (хотя и выдающегося), только лишь пишущего о природе и уходящем деревенском быте Новой Англии. Недоброжелатели упрекали Фроста в архаичности стиля, "крестьянской" недалёкости и отжившей романтической манере.

В полной мере творчество Роберта Фроста, на самом деле глубокое, метафизическое, местами трагическое, было открыто начиная с 60-х годов.

В 1963 году был опубликован сборник русских переводов из Фроста. С тех пор Фроста переводили много. Наиболее известны переводы И. Кашкина, В. Топорова, А. Сергеева, Б. Хлебникова, Г. Кружкова, С. Степанова. Однако, хотя Фростом занимались хорошие переводчики, и в эту работу они вкладывали душу и всё своё умение, Фрост останется не до конца освоенным на русской почве – в том решающем смысле, что на языке оригинала он искренне и горячо любим читателями, а его переводы такой заслуженной любви у российских читателей пока не снискали.» – А. Шаракианэ. Несколько переводов.

Существуют две главные трудности при переводе его поэзии: изощрённая, «узорная» рифмовка и смысловая